

マナーを守り共に「きれいで」「住みやすい」 港区を作りましょう！

By Respecting the Rules Together,
We Can Create a
Beautiful and Livable Minato City



ごみの出し方

ごみの出し方にはルールがあります。

くわしくは、港区のホームページで
資源とごみの分別ガイドブックを確認して、①～③のとおり
出してください。

- ① ごみの種類を確認します。
- ② 資源とごみの分別ガイドブックのとおり、分別してごみを
分けてご出してください。
- ③ 自分の住んでいる地区で決められた日に出します。

みんなが使う場所に、ごみ箱がない時は、家に持ち帰り、
分別して出しましょう。

ごみと資源の分別
ガイドブック



How to put out garbage

There are rules when throwing out
garbage.

Check the sorting recyclables and
waste guidebook from the Minato
City homepage and follow steps 1-3.

- ① Check what kind of garbage it is.
- ② Sort according to the sorting
recyclables and waste guide.
- ③ Take it out on the collection day
designated for your local area.

When there are no garbage bins in public
spaces, please bring your trash home to sort
and put out correctly.

Sorting
Recyclables
and Waste
Guidebook



たばこのマナー

港区では公園や道路などの
みんなが使う場所での、喫煙
<タバコを吸うこと>は禁止です。

「指定喫煙所」<たばこを吸っても良い場所>があり
ますので、近くの喫煙所を使ってください。

喫煙場所マップ



Smoking etiquette

includes heated
tobacco products

Smoking in public (parks, sidewalks,
etc.) is strictly prohibited.

There are designated smoking spaces
so please find the closest one to you.

Don't throw cigarette butts on the ground.

Smoking
spaces map



ハトなどの動物へのエサやりマナー

ハトなどの動物にエサをやらないでください。

エサやフンを放置したり、動物の鳴き声がうるさく
なることで、生活環境が悪くなります

Feeding birds & animals

Do not feed the bird or animals – feeding
results in droppings and food on the
ground.

Along with the noise from the animals
this creates a negative effect on
everybody's living environment.

ペットの散歩マナー

外で「尿」をしてしまったら、①～③のとおりきれいに
してください。

- ① ペットシートで尿を吸い取る。
- ② 臭いを取るために、残りの尿に水をかける。
- ③ 水をペットシートで吸い取る。

犬はリードでつないでください。伸びるリードは、短
くして使いましょう。

Pet walking etiquette

Before walking, have your dog go to the
toilet at home.

If your dog pees outside, please deal
with it by following steps 1-3

- ① Soak up the pee into a pet sheet
- ② To get rid of the smell, pour water
on the area
- ③ Soak up the water with another pet
sheet

Walk your dog on a lead. For leads
that can extend, make it short.

遵守礼仪, 共同打造“ 清洁”又“宜居”的港区!

매너를 지키며 함께 “깨끗하고 살기 좋은” 미나토구를 만들어요!



🗑️ 垃圾投放方法

垃圾投放需遵守相关规定

详细内容请参考港区官网上的
《资源与垃圾的分类指南》，
并请按照①~③的方式进行投放。

- ① 请确认垃圾的种类。
- ② 参照《资源与垃圾的分类指南》
进行分类<将垃圾分开投放>。
- ③ 在居住地区规定的日期投放
在公共场所没有垃圾桶时，请将垃圾带回家后分类投放。

资源与垃圾的分类
指南



🗑️ 쓰레기 배출 방법

쓰레기 배출에는 규칙이 있습니다.

자세한 내용은 미나토구 홈페이지에서
자원과 쓰레기 분별 가이드북을 확인하여 ①~③에 따라
배출해 주세요.

- ① 쓰레기 종류를 확인합니다.
- ② 자원과 쓰레기 분별 가이드북에 따라 “쓰레기를 분리해서”
배출해 주세요.
- ③ 본인이 살고 있는 지역에서 정해진 날에 배출합니다.
모든 사람이 사용하는 장소에 쓰레기통이 없을 때는 집으로
가져가서 분리하여 배출합니다.

자원과 쓰레기
분별 가이드북



🚭 吸烟礼仪 包括加热式烟草

港区在公园、道路等公共场所全面禁止吸烟。
请在设有“指定吸烟区”的地方吸烟。
请使用就近的吸烟区域。
请勿将烟蒂随地丢弃。

吸烟区地图



🚭 흡연 매너 담배에는 가열식 담배도 포함됩니다.

미나토구에서는 공원이나 도로 등 모든 사람이
사용하는 장소에서의 흡연(담배를 피우는 것)
은 금지되어 있습니다.

“지정 흡연구역(담배를 피워도 되는 장소)”이 있으므로,
가까운 흡연구역을 이용해 주세요.

담배꽂이는 바닥에 버리면 안 됩니다.

흡연구역 지도



🕊️ 投喂鸽子等动物的礼仪

请勿投喂鸽子等动物。

随意投喂食物或留下粪便，以及因动物鸣叫带来的噪音，都会
破坏生活环境。

🕊️ 비둘기 등 동물 먹이주기 매너

비둘기 등 동물에게 먹이를 주지 마세요.

먹이와 배설물 방치, 동물의 시끄러운 울음소리 등으로
생활환경이 나빠집니다.

🐾 溜宠物的礼仪

请在出门前先让宠物在家如厕。

若宠物在户外“尿尿”，请依照①~③的步骤进行清理：

溜宠物时

- ① 使用宠物尿垫吸收尿液。
- ② 为了去除异味，请在剩余尿液处洒水。
- ③ 用尿垫吸干水分。

遛狗时请使用牵引绳。若使用伸缩式牵引绳，请务必调
短后使用。

🐾 반려동물 산책 매너

산책을 가기 전에 집에서 배변을 마치도록 합니다.

“실외 소변”을 했을 경우 ①~③에 따라 깨끗하게
처리해주세요.

산책 중

- ① 펫시트로 소변을 흡수한다.
 - ② 냄새 제거를 위해 남은 소변 부위에 물을 뿌린다.
 - ③ 물을 펫시트로 흡수한다.
- 반려견은 리드를 착용해 주세요. 신축성이 있는 리드는
짧게 조절하여 사용합니다.

